

**DIPARTIMENTO DI
SCIENZE STORICHE GEOGRAFICHE E
DELL'ANTICHITA' – DiSSGeA**Via del Vescovado, 30 – 35141 Padova
tel. +39 049 8278501
fax + 39 049 8278502www.dissgea.unipd.it
dipartimento.dissgea@pec.unipd.it
CF 80006480281
P.IVA 00742430283PNRR – Missione 4: Istruzione e Ricerca
Componente 2 – Dalla Ricerca all'Impresa
Investimento 1.2: Finanziamento di progetti presentati da giovani
ricercatoriFinanziato dall'Unione Europea – NextGenerationEU
Progetto ID SOE_2024000047 – Objects of Pleasure. The Contribute of
Anthropological Material Culture to the Emergence of Sexual - OBSEX
(Seal of Excellence – MSCA Postdoctoral Fellowships, Horizon Europe)Beneficiaria: Dott.ssa Francesca Campani
Decreto di concessione del finanziamento: D.M. n. 308 del 13 ottobre 2024
Avviso pubblico MUR D.D. n. 201 del 03 luglio 2024 – “Young Researchers”
CUP: C93C24004900006**OGGETTO AVVISO DI PROCEDURA COMPARATIVA DiSSGeA 2025LA15 PER L'INDIVIDUAZIONE
DI UN SOGGETTO PER LA STIPULA DI UN CONTRATTO PER PRESTAZIONE DI
LAVORO AUTONOMO PER ATTIVITA' DI SUPPORTO ALLA RICERCA****L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA**

PREMESSO che, nell'ambito del progetto di ricerca dal titolo **“Objects of Pleasure. The Contribute of Anthropological Material Culture to the Emergence of Sexual Science (1880–1940)”** (acronimo: **OBSEX**), identificato con **ID SOE_2024000047**, ammesso a finanziamento nell'ambito del **PNRR – Missione 4: Istruzione e Ricerca, Componente 2 – Dalla Ricerca all'Impresa, Investimento 1.2 “Finanziamento di progetti presentati da giovani ricercatori”**, a valere sull'**Avviso pubblico MUR D.D. n. 201 del 03 luglio 2024 – “Young Researchers”** (riservato ai progetti che hanno ottenuto il **Seal of Excellence** a seguito della partecipazione al bando **MSCA Postdoctoral Fellowships – Horizon Europe**), **finanziato con Decreto Ministeriale di concessione n. 308 del 13 ottobre 2024**, e contraddistinto dal **CUP C93C24004900006**,

RILEVATA la necessità di avvalersi di un prestatore d'opera per lo svolgimento di una prestazione di lavoro autonomo a supporto delle attività di ricerca previste dal progetto sopra citato,

VISTO l'art. 7, commi 6 e 6 bis, del Decreto Legislativo 165/2001 e successive modificazioni;

VISTO il D.P.R. 16.4.2013, n. 62 *“Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 54 del D.Lgs 30 marzo 2001, n. 165”* che ha esteso, per quanto compatibili, gli obblighi di comportamento del codice a tutti i collaboratori o consulenti, con qualsiasi tipologia di contratto o incarico;

VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. n. 1431/2019 prot n. 182470 del 29 aprile 2019;

VISTA l'autorizzazione del **Consiglio di Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità del 18/06/2025**;

Considerata la necessità di avviare una procedura comparativa di curriculum volta ad accertare l'esistenza all'interno dell'Ateneo di n. 1 soggetto esperto cui affidare attività di supporto alla ricerca, che dovranno essere svolte per un periodo di **due mesi** con un impegno quantificato in **100 ore**.

Considerata la necessità, qualora la ricognizione interna dia esito negativo, di procedere all'individuazione di n. 1 soggetto esterno, con procedura comparativa di curriculum, al quale affidare, mediante stipula di un contratto di lavoro autonomo, lo svolgimento delle attività di cui al punto precedente per un periodo di 2 mesi per un costo complessivo stimato al lordo delle ritenute a carico dell'Ente pari a € 2.674,40.

Considerata la congruità del compenso da corrispondere, in caso di esito negativo della ricognizione interna, al prestatore esterno, in relazione all'utilità conseguita dall'Amministrazione;

Considerato che l'impegno economico **massimo complessivo stimato, comprensivo degli oneri a carico Ente**, è pari a € 2.674,40 e trova copertura su fondi del suddetto progetto;

Accertata la rispondenza dell'incarico alle competenze attribuite all'Università e agli obiettivi dell'Amministrazione;

Accertata la straordinarietà e la temporaneità dell'incarico da conferire con contratto di lavoro autonomo;
Visto l'art. 1, comma 303, lett. a) della Legge 232/2016, ai sensi del quale, a decorrere dall'anno 2017, non sono soggetti al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti gli atti e i contratti di cui all'art. 7, comma 6, del D.Lgs. 165/2001 stipulati dalle Università statali

INDICE

una **procedura comparativa di curriculum** volta ad accertare l'esistenza all'interno dell'Ateneo di una risorsa umana necessaria allo svolgimento di attività di supporto alla ricerca e, qualora la verifica dia esito negativo, volta a disciplinare l'individuazione di un soggetto esterno mediante la comparazione di ciascun curriculum con il profilo professionale richiesto, con **stipula di un contratto per prestazione di lavoro autonomo**.

ATTIVITA'

La prestazione del soggetto che sarà individuato ha per oggetto la seguente attività:

Traduzione dal tedesco all'italiano del carteggio tra Frederick S. Krauss e Giuseppe Pitre (132 fogli) conservato presso la biblioteca etnografica "G. Pitre" (Palermo), e di alcune voci del volume Bilderlexikon der Erotik (vol 1) (circa 20 pagine).

La prestazione consisterà non soltanto nella traduzione linguistica, ma in un lavoro interpretativo fondato su: Una conoscenza approfondita del contesto storico, culturale e scientifico della produzione delle fonti; Un'analisi e interpretazione approfondita dei termini e dei concetti presenti nei testi, al fine di garantire una traduzione accurata e contestualizzata.

La produzione di note esplicative o commenti critici a margine delle traduzioni, laddove opportuno; Una collaborazione attiva per l'integrazione dei materiali all'interno di un articolo scientifico in preparazione, destinato a una rivista di fascia A.

Il materiale oggetto della traduzione è già stato acquisito fotograficamente e non sarà necessaria alcuna missione in loco.

Le attività dovranno svolgersi per conto del Dott.ssa Francesca Campani; per lo svolgimento delle attività è richiesto un impegno massimo di **2 mesi**.

Ai fini della ricognizione interna l'impegno è quantificato in **100 ore**.

PROFILO RICHiesto

1) Ai candidati sono richieste le seguenti **capacità, conoscenze e competenze**:

- Ottima conoscenza della lingua tedesca (C1);
- Comprovata esperienza di lavoro d'archivio, di trascrizione e traduzione di manoscritti in lingua tedesca in età contemporanea.
- Conoscenza approfondita della storia della sessualità in età contemporanea in paesi di area germanica.2) I candidati dovranno essere in possesso, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dei seguenti **requisiti**:

Titolo di studio: Diploma di laurea del vecchio ordinamento, o laurea specialistica/magistrale o equivalente.

L'equivalenza con il titolo di studio italiano sarà dichiarata, ai soli fini della procedura, dalla Commissione che procede alla valutazione comparativa.

- Non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione.

L'esito della procedura comparativa sarà pubblicato sul sito internet del Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità <https://www.dissgea.unipd.it/news/albo>, "Bandi Ricerca", e selezionando l'avviso in oggetto, con l'indicazione del collaboratore prescelto **entro il 15/09/2025** sia se conseguente a ricognizione interna sia se individuato un soggetto esterno.

Di seguito sono riportati i requisiti, le modalità e i termini di presentazione della domanda e di svolgimento della procedura comparativa A) per il personale dipendente dell'Ateneo e, qualora la ricognizione interna dia esito negativo, B) per i soggetti esterni.

A) AI FINI DELLA RICOGNIZIONE INTERNA

Presentazione della domanda. Termine e modalità.

Può presentare domanda il personale Tecnico Amministrativo dell'Ateneo assunto a tempo indeterminato in regime di orario a tempo pieno, che sia disponibile a svolgere la seguente attività di supporto alla ricerca nel rispetto della disciplina delle mansioni prevista dall'art. 52 del D.Lgs. 165/2001, per **2 mesi** presso una struttura diversa da quella di appartenenza, in possesso dei requisiti e delle capacità, conoscenze e competenze richieste.

La domanda, da redigere su carta semplice, corredata da curriculum vitae, da fotocopia di un valido documento di riconoscimento, e dall'autorizzazione del Responsabile della Struttura di appartenenza, dovrà essere inviata entro e non oltre le ore 13.00 del giorno 30/06/2025:

a) all'indirizzo: dipartimento.dissgea@pec.unipd.it

- tramite posta elettronica certificata (PEC), accompagnata da firma digitale apposta sulla medesima e su tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale;
- tramite posta elettronica certificata (PEC) mediante trasmissione della copia della domanda sottoscritta in modo autografo, unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore; tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale dovranno essere analogamente trasmessi in copia sottoscritta. Le copie di tali documenti dovranno essere acquisite mediante scanner;
NELL'OGGETTO DELLA PEC INDICARE: PROCEDURA COMPARATIVA DISSGEA 2025LA15 – Dott.ssa Campani

b) La domanda può essere presentata anche a mezzo email. In tal caso il candidato non riceverà conferma di ricezione e l'amministrazione non si assume la responsabilità in caso di mancata consegna della documentazione.

Indirizzo email: research.dissgea@unipd.it

- accompagnata da firma digitale apposta sulla medesima e su tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale;

- mediante trasmissione della copia della domanda sottoscritta in modo autografo, unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore; tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale dovranno essere analogamente trasmessi in copia sottoscritta.

NELL'OGGETTO DELL'EMAIL INDICARE: PROCEDURA COMPARATIVA DISSGEA 2025LA15 – Dott.ssa Campani

Il modulo della domanda è disponibile nel sito <https://www.dissgea.unipd.it/news/albo> alla voce **Bandi Ricerca**.

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

Tali domande saranno valutate dal Responsabile del *Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità* tramite **valutazione dei curricula** nel rispetto della disciplina delle mansioni prevista dall'art. 52 del D.Lgs 165/2001.

B) AI FINI DELL'INDIVIDUAZIONE DI SOGGETTI ESTERNI, IN CASO DI ESITO NEGATIVO DELLA RICOGNIZIONE INTERNA, PER LA STIPULA DI UN CONTRATTO DI LAVORO AUTONOMO

Presentazione della domanda. Termine e modalità.

La domanda di ammissione alla procedura comparativa, corredata dal curriculum vitae redatto in conformità al vigente modello europeo, da fotocopia di un valido documento di riconoscimento e da una foto tessera, da redigere su carta semplice, dovrà pervenire al Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità dell'Università degli Studi di Padova, tassativamente **entro e non oltre le ore 13:00 del giorno 30/06/2025.**

La domanda può essere spedita:

a) all'indirizzo: dipartimento.dissgea@pec.unipd.it

- tramite posta elettronica certificata (PEC), accompagnata da firma digitale apposta sulla medesima e su tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale;
- tramite posta elettronica certificata (PEC) mediante trasmissione della copia della domanda sottoscritta in modo autografo, unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore; tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale dovranno essere analogamente trasmessi in copia sottoscritta. Le copie di tali documenti dovranno essere acquisite mediante scanner;

Si avvisa che ad oggi non è possibile utilizzare le caselle di posta elettronica certificata (PEC) dall'estero. Le trasmissioni dall'estero devono avvenire esclusivamente a mezzo email.

NELL'OGGETTO DELLA PEC INDICARE: PROCEDURA COMPARATIVA DISSGEA 2025LA15 – Dott.ssa Campani

b) oppure a mezzo email. In tal caso il candidato non riceverà conferma di ricezione e l'amministrazione non si assume la responsabilità in caso di mancata consegna della documentazione.

Indirizzo email: research.dissgea@unipd.it

- accompagnata da firma digitale apposta sulla medesima e su tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale;

- mediante trasmissione della copia della domanda sottoscritta in modo autografo, unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore; tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale dovranno essere analogamente trasmessi in copia sottoscritta.

Le copie di tali documenti dovranno essere acquisite mediante scanner.

NELL'OGGETTO DELL'EMAIL INDICARE: PROCEDURA COMPARATIVA DISSGEA 2025LA15 – Dott.ssa Campani

Il modulo della domanda è disponibile nel sito: <https://www.dissgea.unipd.it/news/albo>, alla voce **Bandi Ricerca**

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

Nella domanda di ammissione, redatta in carta libera, i soggetti esterni dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità il cognome e il nome, la data e il luogo di nascita, la residenza, l'eventuale recapito telefonico, l'insussistenza di situazioni comportanti incapacità di contrattare con la Pubblica Amministrazione, la puntuale dichiarazione del possesso dei requisiti sopra elencati e l'esatto recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni. I candidati stranieri dovranno, altresì dichiarare, di avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

Commissione

La Commissione esaminatrice, composta da tre esperti nella materia oggetto della prestazione dell'incarico da affidare, sarà nominata con provvedimento del Direttore del Dipartimento Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità.

Curriculum

La valutazione del curriculum sarà effettuata sulla base di quanto dichiarato nella domanda e nel curriculum prodotto dai candidati.

Esito della valutazione

La valutazione non dà luogo a giudizi di idoneità e non costituisce in nessun caso graduatoria. Al termine della procedura comparativa la Commissione redige una relazione motivata indicando il risultato della valutazione e individuando il soggetto esterno prescelto.

Al termine della procedura comparativa il Responsabile della Struttura provvederà a verificare la regolarità formale della procedura stessa e a conferire l'incarico.

Forma di contratto e compenso previsto

Al termine della procedura, con il collaboratore esterno prescelto sarà stipulato un **contratto per prestazione di lavoro autonomo** della durata di **2 mesi**, previa acquisizione dei dati necessari ai fini fiscali, assistenziali e previdenziali, nel rispetto del limite massimo annuale delle retribuzioni e degli emolumenti a carico della finanza pubblica e delle disposizioni di cui all'art. 15 del D.L.gs 14.3.2013, n. 33.

Tali dati dovranno essere forniti dal collaboratore esterno prescelto entro e non oltre il termine comunicato dall'amministrazione; decorso inutilmente tale termine l'amministrazione si riserva la facoltà di non procedere alla stipula del contratto.

Non si potrà procedere alla stipula del contratto stesso qualora il soggetto esterno prescelto si trovi in condizioni di incompatibilità rispetto a quanto previsto da:

1. comma 1 dell'art. 25 della Legge n. 724/1994 che prevede che "al personale delle amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 3 febbraio 1993, n. 29, che cessa volontariamente dal servizio pur non avendo il requisito previsto per il pensionamento di vecchiaia dai rispettivi ordinamenti previdenziali ma che ha tuttavia il requisito contributivo per l'ottenimento della pensione anticipata di anzianità previsto dai rispettivi ordinamenti, non possono essere conferiti incarichi di consulenza, collaborazione, studio e ricerca da parte dell'amministrazione di provenienza o di amministrazioni con le quali ha avuto rapporti di lavoro o impiego nei cinque anni precedenti a quello della cessazione dal servizio";
2. (nei casi di incarichi di studio e consulenza) art. 6 del D.L. 24.6.2014, n. 90 che ha modificato il comma 9 dell'art. 5 del D.L. 95/2012 convertito con modificazioni dalla Legge 135/2012 vietando alle pubbliche amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, del D.Lgs 165/2001 "di attribuire incarichi di studio e di consulenza a soggetti, già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza".

Non si potrà procedere, altresì, alla stipula del contratto qualora il soggetto esterno prescelto abbia un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un Professore appartenente al Dipartimento o alla struttura sede dell'attività da svolgere ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Qualora il collaboratore individuato sia dipendente di altra amministrazione pubblica soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n.165 dovrà presentare l'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto.

Il corrispettivo complessivo per la prestazione è determinato in euro 2.000,00 lordo percipiente. Al compenso saranno applicate le ritenute fiscali e, qualora dovute, le ritenute previdenziali previste dalla normativa vigente / saranno aggiunti l'IVA e il CPI, qualora dovuti, dedotta la ritenuta fiscale prevista a norma di legge.

Il compenso dovuto sarà liquidato al termine della prestazione entro 30 giorni fine mese dalla data di ricevimento della *nota di prestazione/fattura* previa attestazione da parte del Responsabile Scientifico che la prestazione è stata regolarmente eseguita.

Il prestatore o la prestatrice al termine del lavoro dovrà presentare una relazione o documentazione sui risultati dell'attività svolta.

Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità, l'Università può non procedere al conferimento dell'incarico.

Ai sensi della vigente normativa saranno pubblicati sul sito di Ateneo i dati relativi all'incarico (nominativo del collaboratore, estremi del provvedimento di conferimento, oggetto dell'incarico, durata, compenso, i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali), nonché il *curriculum del collaboratore*.

Trattamento dei dati personali

I dati personali dei candidati saranno trattati, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della presente procedura e degli atti connessi e conseguenti al presente avviso, nel rispetto della normativa vigente.

Comunicazioni

Il presente avviso sarà pubblicato all'Albo Ufficiale dell'Università Ateneo all'indirizzo: <http://protocollo.unipd.it/albo/viewer> e inserito nel sito web del Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità all'indirizzo: <https://www.dissgea.unipd.it/news/bandi-ricerca>

Per quanto non previsto dal presente avviso valgono, in quanto applicabili, le disposizioni in materia di conferimento di incarichi a soggetti esterni, nonché il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali a soggetti esterni all'Ateneo e le relative circolari, reperibili nel sito di Ateneo <http://www.unipd.it/concorsi-selezioni-incarichi>.

Data della registrazione

Il Direttore del Dipartimento DiSSGeA
Firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. n. 82/2005

Prof. Andrea Caracausi